

Séquence vidéo 3 - A l'oulpan

Nathalie

Dans cette séquence, nous retrouvons Nathalie, née en Roumanie et qui raconte ses premiers mois en Israël.
Ecoutez plusieurs fois la séquence vidéo et lisez également le texte d'accompagnement, ensuite vous répondrez aux questions.

אָנִי עָלִיתִי לְאָרֶץ ב-1989, בְּמֵאֵי, תְּחִלָּתִי début מאי. וְאִיךְ
שֶׁהִגַּעְתִּי לְאָרֶץ, הִתְחַלַּתִּי לְלַמֵּד בְּאֵלְפֵן, עֵבְרִית.
נִסַּעְתִּי כָּל יוֹם לְתֵל-אָבִיב בְּשִׁבִיל לְלַמֵּד עֵבְרִית. וְזֶה הָיָה אֵלְפֵן,
אֵלְפֵן מִמָּשׁ לְתַלְמִידִים, כְּתוּת דֵּי נְמוּכוֹת, וְאִנִּי הָיִיתִי קֹצֵת דֵּי
מְבֻגָּרֶת âgée, אֲזִי לְמִדְתִּי שָׁם חֲצִי שָׁנָה, וְלֹא לְמִדְתִּי בְּבֵית סֵפֶר
בְּכֹלֵל du tout. זֶה הָיָה רַק אֵלְפֵן. וְלִהְיִיד אֶת הָאֲמֶת la vérité, זֶה
הָיָה קֹצֵת חֲבֵל dommage, כִּי כָּכָה מְאוּד קָשָׁה לְלַמֵּד עֵבְרִית,
לְשַׁבֵּת בְּכֶתֶה וּלְנִסּוֹת essayer לְלַמֵּד, בְּעֵקֶר surtout אֶת הַצְּעִירִים
לְאֵט, כְּמוֹ אֶת הַמְּבֻגָּרִים זֶה הָיָה קֹצֵת חֲבֵל.
עָדִיף il est préférable לְהִכְנִיס אוֹתָם לְמֵים עֲמֻקִּים eaux profondes
וְלִתֵּת לָהֶם לְנִסּוֹת לְשַׁחוֹת nager. יִשָּׂר לְבֵית הַסֵּפֶר לְדַעְתִּי.

1. ענה על השאלות הבאות. Répondez à ces questions.

- באיזו שנה הגיעה נטלי לארץ ?
- מה היא עשתה, מיד כאשר הגיעה ?
- האם היא גרה בתל-אביב ?
- כמה זמן היא למדה באולפן ?
- למה היא התאכזבה fut-elle déçue מהאולפן הזה ?
- מה היא חושבת שצריך לעשות כדי ללמוד עבאית מהר ?

2. כתוב מחדש את הקטע בעברית טובה.

Réécrivez ce texte dans un hébreu correct.